ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА №1

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по языковой и довузовской подготовке

Кириллов В.Б.

«13» апреля 2022 года

Программа государственной итоговой аттестации

по иностранному языку (английский язык)

Направление подготовки

41.04.05 МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

(шифр, название направления)

Направленность (профиль) подготовки

ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА И ДИПЛОМАТИЯ РОССИИ

Квалификация - магистр

Форма обучения

очная

(очная, очно-заочная и др.)

Москва — 2022

Программа государственной итоговой аттестации составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России (далее – ОС ВО МГИМО МИД России) второго поколения (на основе ФГОС ВО 3++) по направлению подготовки 41.04.05 Международные отношения, утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 13 июня 2019 года № 13/19.

Автор(ы) программы:

доцент к.п.н. Цветкова Н.И. _____

доцент к.ист.н. Давлетшина Д.К. _____

ст. преп. Хватова Е.Л. _____

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина: _____ (М.В. Решетникова)
(подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры английского языка № 1 Факультета международных отношений МГИМО МИД России.

Протокол заседания № 4 от «28» января 2022 г.

Подпись зав. кафедрой: _____ /Крячков Д.А./

Содержание

	стр.
1. Общие положения	4
2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
3. Место государственной итоговой аттестации в учебном плане	11
4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации	12
5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации	15
6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся	16
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации	27
8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации	29
9. Иные сведения и (или) материалы	29

1. Общие положения

1.1. Цель государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки 41.04.05 «Международные отношения» в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России.

1.2. Видом государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО является:

- государственный экзамен по иностранному языку;

1.3. Государственная итоговая аттестация осуществляется в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Иностранный язык (английский язык)»:

Коды компетенции	***Содержание компетенций***	***Индикаторы достижения компетенций***	***Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (в соответствии с профессиональными стандартами)***
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	**ИУК-4.1.** На профессиональном уровне использует различные формы и виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).	**Знать**: нормативные грамматические и лексические явления английского языка и закономерности их употребления в ситуациях профессионального общения. **Уметь**: корректно с точки зрения используемых языковых средств (фонетических, лексических, грамматических) оформлять неподготовленное устное высказывание, устанавливать и поддерживать контакты в профессиональной сфере в межкультурном общении. **Владеть**: способами и приемами организации связного высказывания для решения поставленной коммуникативной задачи.
		ИУК-4.2. Использует адекватные языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).	**Знать**: нормативные грамматические и лексические явления английского языка и закономерности их употребления в ситуациях профессионального общения; закономерности процесса устного перевода; основы теории перевода; текущие международные события. **Уметь**: корректно с точки зрения используемых языковых средств (фонетических,

			лексических, грамматических) оформлять неподготовленное устное высказывание, устанавливать и поддерживать контакты в профессиональной сфере в межкультурном общении; осуществлять перевод текстов общественно-политической направленности с учетом языковой нормы и узуса, избегая нормативно-языковых, семантических и функционально-стилистических ошибок. **Владеть**: способами и приемами организации связного высказывания для решения поставленной коммуникативной задачи; технологией языкового оформления переводного текста с учетом соблюдения языковой нормы и узуса.
		ИУК-4.3. Использует современные коммуникативные технологии в профессиональных целях.	**Знать:** социокультурные особенности речевого и неречевого поведения; **Уметь:** устанавливать и поддерживать контакты в профессиональной сфере в межкультурном общении **Владеть:** лексикой и грамматикой иностранного языка на уровне, необходимом и достаточном для успешной коммуникации.
		ИУК-4.4. Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках академического и профессионального взаимодействия.	**Знать:** социокультурные особенности речевого поведения на английском языке. **Уметь:** предвидеть возможные трудности и барьеры в процессе межкультурной коммуникации и избегать их. **Владеть:** контактоустанавливающими приемами в сфере профессионального общения.
ОПК-1	Способен выстраивать профессиональную коммуникацию на государственном языке	**ИОПК-1.1.** Выстраивать коммуникацию с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя	**Знать:** основные фонологические явления и закономерности английского языка (специфику артикуляции

	Российской Федерации и на иностранном(ых) языке(ах) по профилю деятельности в мультикультурной среде на основе применения различных коммуникативных технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран	соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог.	звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в английском языке); - тематическую лексику, релевантную для профессионального общения. **Уметь:** структурировать речь, используя адекватные языковые средства, релевантные для общения в профессиональной среде. **Владеть:** логической и аргументированной устной иноязычной речью в профессиональной коммуникации.
		ИОПК-1.2. Использовать коммуникативные медиативные технологии с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран.	**Знать:** информационно-коммуникационные технологии и программные средства, необходимые для решения профессиональных задач, требования информационной безопасности **Уметь:** использовать информационно-коммуникационные технологии и программные средства в профессиональной деятельности **Владеть:** приемами работы с информационно-коммуникационными технологиями и программными средствами
		ИОПК-1.3. Организовывать, проводить и оценивать эффективность международных переговоров и примирительных процедур.	**Знать:** лексический и грамматический материал изучаемых иностранных языков **Уметь:** использовать полученные знания в области лексики и грамматики для решения задач общения в профессиональной среде **Владеть:** приемами общения, типичными для ведения переговоров
		ИОПК-1.4. Системно формулировать собственную позицию о международных отношениях с использованием научной терминологии, как в	**Знать:** основные фонологические явления и закономерности английского языка (специфику артикуляции

		письменной, так и в устной форме.	звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в английском языке); тематическую лексику и научную терминологию, релевантную для профессионального общения. **Уметь:** структурировать речь, используя адекватные языковые средства, релевантные для общения в профессиональной среде. **Владеть:** логической и аргументированной устной иноязычной речью в профессиональной коммуникации.
ОПК-6	Способен разрабатывать и реализовывать организационно-управленческие решения по профилю деятельности	**ИОПК-6.1.** Организовывать и принимать участие в реализации программ и стратегий развития, включая политические, социальные, культурные, гуманитарные.	**Знать:** социокультурные стереотипы речевого и неречевого поведения на родном и иностранных языках **Уметь:** устанавливать и поддерживать контакты в профессиональной сфере в межкультурном общении **Владеть:** контактоустанавливающими приемами в сфере профессионального общения.
		ИОПК-6.2. Самостоятельно формулировать технические и служебные задания, определяя цели, выявляя и используя необходимую для принятия управленческих решений информацию, оценивать потребность в ресурсах, выявлять проблемы, находить альтернативы, выбирать оптимальные решения в заданных условиях и с учетом рисков, оценивать результаты и последствия принятых управленческих решений	**Знать:** социокультурные стереотипы речевого и неречевого поведения на родном и иностранных языках **Уметь:** устанавливать и поддерживать контакты в профессиональной сфере в межкультурном общении **Владеть:** контактоустанавливающими приемами в сфере профессионального общения.
		ИОПК-6.3. Выполнять функции сотрудников среднего	**Знать:** социокультурные стереотипы речевого и

		исполнительного и младшего руководящего состава учреждений системы Министерства иностранных дел Российской Федерации, других государственных учреждениях, федеральных и региональных органах государственной власти с использованием иностранных языков.	неречевого поведения на родном и иностранных языках **Уметь:** устанавливать и поддерживать контакты в профессиональной сфере в межкультурном общении **Владеть:** контактоустанавливающими приемами в сфере профессионального общения.
ДОПК-1	Способен выполнять на профессиональном уровне письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки	**ИДОПК-1.1.**Выполнять на профессиональном уровне последовательный устный и письменный переводы материалов общественно-политической направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки.	**Знать:** языковые средства, позволяющие адекватно воспринимать и передавать профессиональную информацию; основы теории перевода. **Уметь:** использовать язык дипломатической корреспонденции, осуществлять устный (подготовленный и неподготовленный), а также письменный перевод текстов общественно-политического содержания. **Владеть:** методами аналитической обработки информации на иностранном языке, основами реферативного перевода и аннотирования иноязычных текстов, основными языковыми регистрами, методикой подготовки к переводу, технологией языкового оформления переводного текста с учетом соблюдения языковой нормы и узуса.
		ИДОПК-1.2. Анализировать логику рассуждений и высказываний на иностранных языках, составлять обзоры прессы, издаваемой на языке международного общения и на языке страны/региона специализации.	**Знать:** основы критического мышления, языковые средства, позволяющие адекватно воспринимать и передавать профессиональную информацию. **Уметь**: анализировать

			логику рассуждений и высказываний на английском языке, составлять обзоры прессы, издаваемой на английском языке. **Владеть:** основными языковыми регистрами, в т.ч. официальным, нейтральным и неформальным для обеспечения межкультурной коммуникации на различных уровнях; навыками анализа.
		ИДОПК-1.3. Владеть литературной, деловой, научной письменной и устной (в том числе публичной) речью на русском и двух иностранных языках.	**Знать:** языковые средства, позволяющие корректно передавать и воспринимать эксплицитную и имплицитную информацию в ситуациях профессионального общения. **Уметь:** интерпретировать и сопоставлять явления своей и чужой культуры, в том числе и в сфере профессионального общения. **Владеть:** навыками, приемами и способами сбора, интерпретации и сопоставления профессионально значимой информации из аутентичных языковых источников, оценки степени ее достоверности и релевантности, а также обработки полученной информации и превращения ее в специальные знания.
		ИДОПК-1.4. Реферировать экспертно-аналитические и научные материалы, издаваемые на языке международного общения и на языке страны/региона специализации, составлять обзоры прессы по	**Знать:** особенности профессионального, научного и медиа дискурсов; стилистические особенности текстов разных жанров. **Уметь:** собирать, интерпретировать,

		заданным темам	реферировать и сопоставлять профессионально значимую информации из разных источников и отбирать нужную для создания конкретного текста. **Владеть**: языковыми и стилистическими средствами, характерными для текстов разных жанров; навыком написания тексов разного жанра и объема.

3. Место государственной итоговой аттестации в структуре основной профессиональной образовательной программы

Государственная итоговая аттестация проводится на 2 курсе в 4 семестре *(в соответствии с учебным планом)* по итогам освоения ОПОП.

4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации

Общая трудоемкость (объем) государственной итоговой аттестации по государственному экзамену по иностранному языку составляет 3 зачетные единицы (126 академических часов).

4.1. Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий

Элемент ГИА	**Перечень контролируемых компетенций**	**Формы проведения ГИА**
Устный неподготовленный аналитический комментарий текущего общественно-политического события (время выполнения 3-4мин)	ИУК-4.1; ИУК-4.2; ИУК-4.3; ИУК-4.4; ИОПК-1.1; ИОПК-1.4; ИОПК-6.1.	Устная презентация неподготовленного аналитического комментария текущего общественно-политического события.
Устный перевод с листа по специальности статьи по актуальной общественно-политической тематике с английского языка на русский (1100-1250 п/зн.)	ИДОПК-1.1; ИДОПК-1.2; ИДОПК-1.4.	Устный перевод с листа статьи с английского языка на русский

4.2. Содержание государственной итоговой аттестации, структурированное по разделам (темам)

Тематика ситуаций общения, текстовой и аудиовизуальный материал

1.Отличительные черты XX-XXI-го века. Его главные события и главные исторические личности.

2.Общая характеристика современной эпохи (новые реалии, главные противоречия, новые тенденции).

3.Глобализация в её историческом развитии и современном значении (политика, экономика, культура). Особенности дипломатии в эпоху глобализации и развития информационных технологий.

4.Новый мировой порядок. Плюсы и минусы однополярной и многополярной модели мира. Научные трактовки нового мироустройства.

5.Деятельность ООН, НАТО, Европейского союза и других международных организаций.

6.Военный фактор и концепция силы в современных международных отношениях.

7. «Горячие точки» на планете.

8. Современное положение США, Великобритании и России на мировой арене.

9.Внешняя политика и дипломатия США, Великобритании и России.

10. Терроризм и проблемы безопасности в мире.

11. Демократизация как фактор внешнеполитической деятельности.

12. Главные международно-правовые документы (Всеобщая декларация прав человека; Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой; Договор о нераспространении ядерного оружия и т.д.).

13.Дипломатическая документация (ноты, грамоты, коммюнике, официальные заявления, меморандумы).

14. Актуальные проблемы и текущие события в изучаемом регионе.

Перечень вопросов для подготовки к ГИА:

Тема 1. Отличительные черты XX-XXI-го века

Главные события XX-XXI-го века. Главные исторические личности.

Тема 2. Общая характеристика современной эпохи

Новые реалии, главные противоречия и новые тенденции современной эпохи.

Тема 3. Глобализация в её историческом развитии и современном значении

Глобализация: политика, экономика, культура. Особенности дипломатии в эпоху глобализации и развития информационных технологий.

Тема 4. Новый мировой порядок

Плюсы и минусы однополярной и многополярной модели мира. Научные трактовки нового мироустройства.

Тема 5. Международные организации

Деятельность ООН, НАТО, Европейского союза и других международных организаций.

Тема 6. Современные международные отношения

Военный фактор и концепция силы в современных международных отношениях.

Тема 7. «Горячие точки» на планете.

Тема 8. Современное положение США, Великобритании и России на мировой арене.

Тема 9.Внешняя политика и дипломатия США, Великобритании и России.

Тема 10. Терроризм и проблемы безопасности в мире.

Тема 11. Демократизация как фактор внешнеполитической деятельности.

Тема 12. Главные международно-правовые документы

Всеобщая декларация прав человека; Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой; Договор о нераспространении ядерного оружия и т.д.

Тема 13. Дипломатическая документация

Ноты, грамоты, коммюнике, официальные заявления, меморандумы.

Тема 14. Актуальные проблемы и текущие события в изучаемом регионе.

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Прослушивание новостных передач, аудио- и видеозаписей по актуальной тематике с использование материалов англоязычных СМИ (например, BBC, CNN и других). Интерпретация и изложение с использованием элементов оценки и анализа прочитанного, а также прослушанного материала (с использованием активной лексики и грамматики, закреплённой в рекомендуемых учебных пособиях). Описание графиков и диаграмм с использованием списка клише.
Контрольная работа/индивидуальные задания	Представление итогов исследования по рекомендуемой тематике (в форме доклада, PowerPoint презентаций и т. д.) Написание аналитического комментария, сочинений, резюме, обзоров и рецензий (по теме прочитанных материалов по общественно-политической тематике) Подготовка к тестовым работам, с использованием рекомендуемых справочников, пособий и словарей. Написание переводов с английского языка на русский (рекомендуемые словари: Collins Dictionary, Merriam Webster Dictionary, Oxford Dictionary, Longman Dictionary of Contemporary English)
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и источники актуальной информации, а также экзаменационные требования, размещенные на портале МГИМО, на страничке кафедры.

Экзаменационные требования:

1. Аналитический комментарий текущего общественно-политического события, указанного в экзаменационном билете.

Время на подготовку – 1 мин.
Время выполнения - 3-4мин.

2. Перевод с листа с английского языка на русский (без словаря) текста общественно-политического характера.

Объем – 1100-1250 п.зн.
Время для ознакомления – 1-2 мин. Время ответа – 6-8 мин.

6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся

6.1 Паспорт фонда оценочных средств по государственной итоговой аттестации

Код контролируемой компетенции	Контролируемые результаты	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
ИУК - 4.1 На профессиональном уровне использует различные формы и виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).	**Знать**: нормативные грамматические и лексические явления английского языка и закономерности их употребления в ситуациях профессионального общения. **Уметь**: корректно с точки зрения используемых языковых средств (фонетических, лексических, грамматических) оформлять неподготовленное устное высказывание, устанавливать и поддерживать контакты в профессиональной сфере в межкультурном общении. **Владеть**: способами и приемами организации связного высказывания для решения поставленной коммуникативной задачи.	Устный неподготовленный аналитический комментарий текущего общественно-политического события	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
ИУК- 4.2 Использует адекватные языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).	**Знать**: нормативные грамматические и лексические явления английского языка и закономерности их употребления в ситуациях профессионального общения; закономерности процесса устного перевода; основы теории перевода; текущие международные события. **Уметь**: корректно с точки зрения используемых языковых средств (фонетических, лексических,	Устный неподготовленный комментарий текущего общественно-политического события Устный перевод текста по	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 1. Грамматический

	грамматических) оформлять неподготовленное устное высказывание, устанавливать и поддерживать контакты в профессиональной сфере в межкультурном общении; осуществлять перевод текстов общественно-политической направленности с учетом языковой нормы и узуса, избегая нормативно-языковых, семантических и функционально-стилистических ошибок. **Владеть**: способами и приемами организации связного высказывания для решения поставленной коммуникативной задачи; технологией языкового оформления переводного текста с учетом соблюдения языковой нормы и узуса.	специальности с английского языка на русский	компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
ИУК - 4.3 Использует современные коммуникативные технологии в профессиональных целях.	**Знать:** социокультурные особенности речевого и неречевого поведения; **Уметь:** устанавливать и поддерживать контакты в профессиональной сфере в межкультурном общении **Владеть:** лексикой и грамматикой иностранного языка на уровне, необходимом и достаточном для успешной коммуникации.	Устный неподготовленный комментарий текущего общественно-политического события	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
ИУК - 4.4 Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках академическог	**Знать:** социокультурные особенности речевого поведения на английском языке. **Уметь:** предвидеть возможные трудности и барьеры в процессе межкультурной коммуникации и избегать их. **Владеть:** контактоустанавливающими приемами в сфере профессионального общения.	Устный неподготовленный аналитический комментарий текущего общественно-политического события	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи

о и профессионального взаимодействия.			
ИОПК-1.1 Выстраивать коммуникацию с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог.	**Знать:** основные фонологические явления и закономерности английского языка (специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в английском языке); - тематическую лексику, релевантную для профессионального общения. **Уметь:** структурировать речь, используя адекватные языковые средства, релевантные для общения в профессиональной среде. **Владеть:** логической и аргументированной устной иноязычной речью в профессиональной коммуникации.	Устный неподготовленный аналитический комментарий текущего общественно-политического события	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
ИОПК-1.4 Системно формулировать собственную позицию о международных отношениях с использованием научной терминологии, как в письменной, так и в устной форме.	**Знать:** основные фонологические явления и закономерности английского языка (специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в английском языке); тематическую лексику и научную терминологию, релевантную для профессионального общения. **Уметь:** структурировать речь, используя адекватные языковые средства, релевантные для общения в профессиональной среде. **Владеть:** логической и	Устный неподготовленный аналитический комментарий текущего общественно-политического события	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи

	аргументированной устной иноязычной речью в профессиональной коммуникации.		
ИДОПК-1.1. Выполнять на профессиональном уровне последовательный устный и письменный переводы материалов общественно-политической направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки.	**Знать:** языковые средства, позволяющие адекватно воспринимать и передавать профессиональную информацию; основы теории перевода. **Уметь:** использовать язык дипломатической корреспонденции, осуществлять устный (подготовленный и неподготовленный), а также письменный перевод текстов общественно-политического содержания. **Владеть:** методами аналитической обработки информации на иностранном языке, основами реферативного перевода и аннотирования иноязычных текстов, основными языковыми регистрами, методикой подготовки к переводу, технологией языкового оформления переводного текста с учетом соблюдения языковой нормы и узуса.	Устный перевод текста по специальности с английского языка на русский	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
ИДОПК-1.2. Анализировать логику рассуждений и высказываний на иностранных языках, составлять	**Знать:** языковые средства, позволяющие корректно передавать и воспринимать эксплицитную и имплицитную информацию в ситуациях профессионального общения. **Уметь:** интерпретировать и сопоставлять явления	Устный неподготовленный аналитический комментарий текущего общественно-политического события Устный перевод текста по	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 1. Грамматический

обзоры прессы, издаваемой на языке международного общения и на языке страны/региона специализации.	своей и чужой культуры, в том числе и в сфере профессионального общения. **Владеть:** навыками, приемами и способами сбора, интерпретации и сопоставления профессионально значимой информации из аутентичных языковых источников, оценки степени ее достоверности и релевантности, а также обработки полученной информации и превращения ее в специальные знания.	специальности с английского языка на русский	компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
ИДОПК-1.4. Реферировать экспертно-аналитические и научные материалы, издаваемые на языке международного общения и на языке страны/региона специализации, составлять обзоры прессы по заданным темам	**Знать:** особенности профессионального, научного и медиа дискурсов; стилистические особенности текстов разных жанров. **Уметь:** собирать, интерпретировать, реферировать и сопоставлять профессионально значимую информации из разных источников и отбирать нужную для создания конкретного текста. **Владеть**: языковыми и стилистическими средствами, характерными для текстов разных жанров; навыком написания тексов разного жанра и объема.	Устный перевод текста по специальности с английского языка на русский	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода

2) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации.

№ /п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде

1	Устный неподготовленный аналитический комментарий текущего общественно-политического события	Предлагаемая тема для устного неподготовленного аналитического комментария текущего общественно-политического события. Время выполнения – 3-4 мин.	Тема 2. Общая характеристика современной эпохи (новые реалии, главные противоречия, новые тенденции). Тема 5. Деятельность ООН, НАТО, Европейского союза и других международных организаций. Тема 6. Военный фактор и концепция силы в современных международных отношениях. Тема 7. «Горячие точки» на планете. Тема 8. Современное положение США, Великобритании и России на мировой арене. Тема 9. Внешняя политика и дипломатия США, Великобритании и России. Тема 10. Терроризм и проблемы безопасности в мире. Тема 14. Актуальные проблемы и текущие события в изучаемом регионе.
2	Устный перевод на русский язык текста общественно-политической тематики	Газетная или журнальная статья по общественно-политической тематике на английском языке (*1100-1250 п.зн.*)	Тема 1. Отличительные черты XX-XXI-го века. Его главные события и главные исторические личности. Тема 2. Общая характеристика современной эпохи (новые реалии, главные противоречия, новые тенденции). Тема 3. Глобализация в её историческом развитии и современном значении (политика, экономика, культура). Особенности дипломатии в эпоху глобализации и развития информационных технологий. Тема 4. Новый мировой порядок. Плюсы и минусы однополярной и многополярной модели мира. Научные трактовки нового мироустройства. Тема 11. Демократизация как фактор внешнеполитической деятельности. Тема 12. Главные международно-правовые документы (Всеобщая декларация прав человека; Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в

			космическом пространстве и под водой; Договор о нераспространении ядерного оружия и т.д.). Тема 13. Дипломатическая документация (ноты, грамоты, коммюнике, официальные заявления, меморандумы). Тема 14. Актуальные проблемы и текущие события в изучаемом регионе.

Государственный итоговый экзамен по дисциплине «Иностранный язык (английский профессиональный) проводится в форме выполнения экзаменационного квалификационного задания в устной форме.

Знания и умения студентов в ходе государственного экзамена проверяются путем оценки выполнения ими практических заданий в ходе экзамена, а также с помощью постановки им дополнительных вопросов.

Результаты аттестационных испытаний определяются оценками «отлично» («5»), «хорошо» («4»), «удовлетворительно»(«3»), «неудовлетворительно» («2»), а также Европейской зачетной и экзаменационной и рейтинговой оценкой.

Описание шкал оценивания по аспектам

Аспект Общий язык

	A(90-100%)	**B(82-89%)**	**C(75-81%)**	**D(68-74%)**	**E(60-67%)**	**F(< 60%)**
Структура (max. 20%)	18-20	16-18	15-16	14-15	12-13	<12
Содержание (max.40%)	36-40	33-35	30-33	27-30	24-27	<24
Лекс./Грам.(max. 25%)	23-25	20-23	19-20	17-18	15-17	<15
Форма (max. 15%)	13-15	12-13	11-12	10-11	9-10	<9

СТРУКТУРА (max. 20%)

Описание несоответствия	*Снижение оценки в %*
Отсутствие четкой структуры (вступление, основная часть, заключение)	- 3-5%
Отсутствие адекватных средств связи при аргументации	- 3-5%
Отсутствие вывода, соответствующего теме, тезису и аргументам	- 5%

СОДЕРЖАНИЕ (max. 40%)

Отсутствие тезиса	-10%
Тезис не соответствует теме или не требует доказательств	-10%
Неубедительная аргументация (аргументы не в полной мере соответствуют тезису и/или отсутствуют конкретные факты и примеры, подкрепляющие аргументы)	- 5-10%

Отсутствие элементов анализа (обобщений, сравнений, конкретизации)	- 5%
Нарушения логики (необоснованные аналогии/обобщения)	- 3-5%

ЛЕКСИКА/ГРАММАТИКА (max. 25%)

Используемые грамматические конструкции не соответствуют уровню подготовки выпускника магистратуры	- 5-10%
Допускаются грубые грамматические ошибки	-5-10%
Используемая лексика не соответствует уровню подготовки выпускника магистратуры	- 5-10%
Неадекватная лексическая сочетаемость	- 5-7%
Неуместно используется активный словарь	- 5

ФОРМА (max. 15%)

Медленный темп речи и длительные паузы	- 5%
Несоблюдение официального стиля речи	-5%
Произношение, затрудняющее понимание	-5%
Отсутствие визуального контакта с собеседником	- 3%

Аспект общественно-политический перевод

Оценка устного ответа по переводу с листа определяется соответствием требованиям по следующим параметрам:

1. Правильность (адекватность) перевода
2. Стилистическое оформление перевода
3. Темп перевода

Оценка "удельного веса" каждой ошибки соответствует критериям, принятым при оценке письменного перевода:

искажение - от 0,5 до 1 суммарной ошибки;

неточность - от 0,2 до 0,3 суммарной ошибки;

лексическая ошибка (неудачный выбор контекстуального значения слова, ошибка в сочетаемости) - от 0,2 до 0,3 суммарной ошибки;

нарушение стилистических норм русского языка - от 0,1 до 0,2 суммарной ошибки.

При незаконченном переводе (8 минут) оценка снижается:

- если перевод незакончен более чем на 15% - на 1 балл

- если перевод незакончен более чем на 30% - на 2 балла

- если перевод незакончен более чем на 50 % - выставляется оценка неудовлетворительно.

Вид работы	Оценка/ Процент	Описание критериев оценки
Устный перевод (с листа) на русский язык (без словаря) английского профессионально-ориентированного текста объемом 1100-1250 печатных знаков. Время для ознакомления – 1-2 мин. Время ответа – 6-8 мин.	A (90-100%)	До 0,5 суммарной ошибки: 1) смысл текста передан правильно (адекватно), при переводе допущено не более 1 неточности; 2) в целом соответствует нормам русского языка; допускаются незначительные погрешности, свойственные устной речи, в частности, 1-2 лексические ошибки (не совсем удачный выбор контекстуального значения слова, ошибка в сочетаемости); 3) темп перевода соответствует среднему темпу устной речи.
	B (82-89%)	До 1 суммарной ошибки: 1) в переводе допущены 1-2 неточности, не искажающие (общий) смысл переводимого текста; 2) есть 2-3 погрешности в стилистическом оформлении перевода: например, в порядке слов (но не тема-рема), выборе контекстуального значения слова и т.п.; 3) темп перевода чуть замедленный, но без пауз; студент спокойно успевает перевести весь текст за отведенное время (6-8 минут)
	C (75-81%)	До 1,5 суммарных ошибок: 1) в переводе допущено одно смысловое искажение и /или 1-2 неточности, не искажающие (общий) смысл переводимого текста; 2) есть погрешности в стилистическом оформлении перевода: например, в порядке слов (но не тема-рема), выборе контекстуального значения слова; использование синтаксической конструкции, характерной для исходного языка, но не свойственной русскому языку; 3) темп перевода несколько замедленный, но без больших пауз, что позволяет студенту перевести весь текст за отведенное время;

	D (67-74%)	До 2-х суммарных ошибок: 1) в переводе допущено два смысловых искажения и /или некоторые неточности, не искажающие (общий) смысл переводимого текста; 2) значительное количество стилистических погрешностей в результате недостаточного применения переводческих трансформаций; в тексте перевода под влиянием исходного текста используются синтаксические конструкции и лексические средства, не характерные для русского языка (не соответствующие нормам русского языка), что затрудняет восприятие перевода; 3) темп перевода замедленный, с достаточно длинными паузами, но тем не менее позволяющий студенту перевести весь текст за отведенное время (6-8 минут);
	E (60-66%)	До 2, 5 суммарных ошибок: 1) в переводе допущено три смысловых искажения и много неточностей, не искажающих (общий) смысл переводимого текста; 2) значительное количество стилистических погрешностей в результате недостаточного применения переводческих трансформаций, в тексте перевода под влиянием исходного текста используются синтаксические конструкции и лексические средства, не характерные для русского языка (не соответствующие нормам русского языка), что сильно затрудняет восприятие перевода; 3) темп перевода сильно замедленный, с длинными паузами, не позволяющий студенту перевести весь текст (-5-10%) за отведенное время, что оценивается как 0,3 - 0,5 суммарной ошибки.

	F (менее 60%)	2,6 и более суммарных ошибок: 1) студент с переводом не справился, сделал более трех смысловых искажений и более 5 неточностей; f) текст перевода не соответствует стилистическим нормам русского языка; f) темп перевода очень замедленный, с длинными паузами, не позволяющий экзаменуемому перевести весь текст (-20% и более) за время, установленное для ответа, что оценивается как 0,5 суммарной ошибки за каждые 10% от объема текста.

3)Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственной итоговой аттестации

1. ***Образец задания для неподготовленного устного аналитического комментария общественно-политического события.***

RUSSIA STARTED MILITARY OPERATIONS AGAINST ISIS IN SYRIA

2. ***Образец текста для устного перевода с листа на русский язык:***

Major Power Rivalry and Multilateral Conflict Management

In a period of growing major power competition, senior U.S. policymakers may have little time for problems associated with civil wars and regional conflicts. Yet if those conflicts go unaddressed, some are liable to escalate into broader humanitarian and political crises and—depending on their location and the stakes involved—draw in the major powers to some degree. Even if the primary U.S. focus is now on China and Russia, a strong case can be made for investing in conflict management elsewhere to avoid unexpected foreign policy shocks.

Though the major powers will decide their policies on conflict-affected countries on a case-by-case basis, convening broader discussions of the evolution of conflict management and reinforcing international crisis management structures will be valuable.

The future of international conflict management will likely be messy and shaped by unforeseen events. U.S. initiatives alone will not resolve the fundamental drivers of current armed conflict or erase the problems of major power

competition, but the United States can help multilateral institutions adapt to an uncertain future. It would be a mistake for the United States, China, and Russia to allow their overall differences to blind them to areas for cooperation, which can at least limit worsening instability in an era of heightened tensions.

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации

Основная литература:

Крячков Д.А. Английский язык для магистратуры. Международные отношения и зарубежное регионоведение = English for students of international relations and regional studies. Masters programme : учебник : уровень С1 / Д. А. Крячков ; МГИМО МИД России, Каф. англ. яз. № 1. - Москва : МГИМО-Университет, 2015. - 192 с. - (Иностранные языки в МГИМО). - ISBN 978-5-9228-1418-8:153-45. https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=493565; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=493565

Английский язык. Ted Tasks : учеб. пособие для работы с видеоматериалами сайта TED.com / авт.-сост. Т.В. Алиева, Ю.Н. Ефремова ; МГИМО МИД России, Каф. англ. яз. № 1. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : МГИМО-Университет, 2015. - 142 с. - ISBN 978-5-9228-2041-7 : https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=493512; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=493512

Неверова Е.Э. Английский язык. Дипломатическая переписка сегодня: ноты и письма : учеб. пособие : уровни B2-C1 / Е. Э. Неверова, Н. М. Сорокина ; МГИМО МИД России, Каф. англ. яз. № 1. - Москва : МГИМО-Университет, 2017. - 96, [2] с. - ISBN 978-5-9228-1710-3 https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=487987; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=487987

Давлетшина Д.К. Основные приемы перевода общественно-политических текстов с русского языка на английский: учебное пособие. Уровень С1 / Д.К.Давлетшина. — Москва: МГИМО-Университет, 2020. — ISBN 978-5-9228-2323-4. — 73 с. https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=602945; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602945

Дополнительная литература:

Родоман Н.В. Английский для магистрантов. Курс политперевода: лексический аспект / Н. В. Родоман ; МГИМО(У) МИД России, Каф. англ. яз. № 1. - Москва : МГИМО-Университет, 2009. - 312, [1] с. - ISBN 978-5-9228-0534-6

Осетрова Е.Е., Суханова И.Д., Давлетшина Д.К. Challenges to International Security in the 21st Century / Е.Е. Осетрова, И.Д. Суханова, Д.К. Давлетшина. - М.: МГИМО, 2010. - 150 с.

Гуськова Т.И. Трудности перевода общественно-политического текста с английского языка на русский : учеб. пособие / Т. И. Гуськова, Г. М. Зиборова ; МГИМО(У) МИД РФ. - 3-е изд., испр. и доп. - Москва : РОССПЭН, 2000. - 230 с. - (Учебники МГИМО). - ISBN 5-8243-0176-X

Родоман Н.В. Английский на службе политики = English at the Service of Politics : учеб. пособие по общественно-полит. переводу для ст. курсов фак. МО. Ч. 1. Разд. 2. Век, который позади / Н. В. Родоман ; МГИМО(У) МИД России, Каф. англ. яз. № 1. - Москва : МГИМО-Университет, 2004. - 69 с.

Родоман Н.В. Английский на службе политики = English at the Service of Politics : учеб. пособие по общественно-полит. пер. для ст. курсов фак. МО. Ч. 1. Разд. 3. Век, который

позади / Н. В. Родоман ; МГИМО(У) МИД России, Каф. англ. яз. № 1. - Москва : МГИМО-Университет, 2004. - 76 с.

Аудиовизуальные материалы

аудио- и видеоматериалы: текущие записи новостей Би-Би-Си, CNN, Voice of America https://www.bbc.com,
https://www.cnn.com, https://www.voanews.com;

записи выступлений и речей известных политических и государственных деятелей https://www.youtube.com;

записи программ "Радио ООН" https://www.unmultimedia.org;

записи конференций, круглых столов, интервью и бесед экспертов, проводимых авторитетными научно-исследовательскими центрами США и Великобритании по актуальной международной тематике www.chathamhouse.org, www.iiss.org, www.cfr.org, www.milkeninstitute.org, www.brookings.edu, www.aspeninstitute.org;

презентации по тематике курса с сайта www.ted.com.

Базы данных, Интернет-ресурсы:

Базы данных:

№ п/п	Наименование базы данных	Характеристики ресурса
	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу. (более 100 тыс. наименований).
	PressDisplay (PressReader) NewspaperDirect Inc. http://library.pressdisplay.com/	7000 газет из 100 стран на 60 языках, в том числе газеты *Daily Mirror, The Guardian, The Independent, Observer, Daily Telegraph*. Позволяет прослушивать материалы на английском языке
	Newspaper Source EBSCO Publishing http://search.ebscohost.com/	**Newspaper Source** предоставляет полный текст более чем 40 газет (США и международных), в том числе *The Times*. Кроме того, предоставляются полнотекстовые стенограммы телевизионных и радио новостей.
	Business Source Premier EBSCO Publishing http://search.ebscohost.com/	Одна из крупнейших в мире баз данных по экономике и бизнесу, содержит полный текст более 2300 журналов, включая 1100 рецензируемых изданий. Охватывает все экономические дисциплины, включая маркетинг, менеджмент, бухгалтерский учет, финансы и т.д., в том числе содержит издания: *Bloomberg Businessweek, Newsweek, U.S. News & World Report, Time* и др.

Интернет-ресурсы:

- МИД РФ (http://www.mid.ru),
- Государственного департамента США (http://www.state.gov/) и
- Министерства иностранных дел и по делам Содружества Великобритании (http://www.fco.gov.uk/)
- **Комплекс общедоступных упражнений в электронном формате http://www.learningapps.org**

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации

- *стандартная аудитория*

9. Иные сведения и (или) материалы